Technické záznamy
Technical data

Model / Model	Délka / Length	Prac. zatížení / Working load	Hmotnost / Weight	Vedení / Line	Statická pevnost / Static strength
INOS 3.5	3,5 m	140 kg	1,9 kg	PES webbing 25 mm	15 kN / 3 min.
INOS 6N	6 m	140 kg	2,1 kg	PES webbing 20 mm	15 kN / 3 min.
INOS 10	10 m	140 kg	5,7 kg	Wire rope 4,8 mm	12 kN / 3 min.
INOS 20	20 m	140 kg	10 kg	Wire rope 4,8 mm	12 kN / 3 min.

Záznamy o výrobku zatahovací zachycovač pádu
Inspection record retractable lifeline

Model / Model	Uživatel / User	Sériové č. / Serial No.	Datum prvního použití / Date of first use

Inspekce oprávněnou osobou jednou za 12 měsíců – záznamy
12 months inspection by authorized person – records

Datum inspekce / Date of inspection	Výsledek inspekce / Inspection result	Podpis inspektora/ Inspector signature

3 měsíční kontrola uživatelem – záznamy
3 months inspection by the user – records

Datum kontroly / Date of inspection	Výsledek kontroly / Inspection result	Podpis uživatele / User signature

singing rock®

Zatahovací zachycovače pádu
Retractable type fall arrester

inos

Vertical Retractable Lifeline

NÁVOD K POUŽITÍ
INSTRUCTIONS FOR USE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D´EMPLOI
BRUKERVEILEDNING
MODALITÁ D´USO
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
NÁVOD NA POUŽITIE
NAVODILA ZA UPORABO

CE 0120
EN 360:2002

Reading and understanding instruction for use are required to use this product!
Bez důkladného přečtení a pochopení návodu k použití nepoužívejte tento výrobek

Directive / směrnice
PSA 89/686/EEC,
Nar. vlády 21/2003 Sb.

Inspection done by / Dohled provádí:
SGS UNITED KINGDOM LIMITED
202b, Worle Parkway,
Weston-Super-Mare, BS22 6WA,
United Kingdom, NB 0120

Producer / Výrobce:
Singing Rock s.r.o.
Poniklá 317 ▪ CZ ▪ Poniklá
Czech Republic ▪ 514 01

Fig.1.

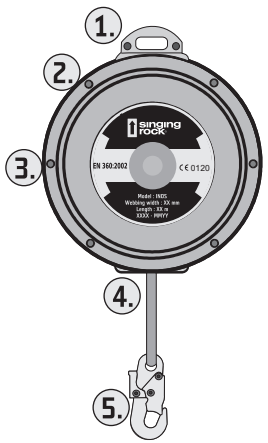


Fig.2.

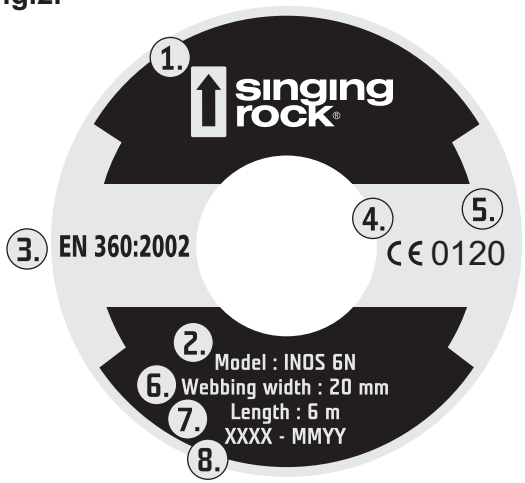


Fig.3.

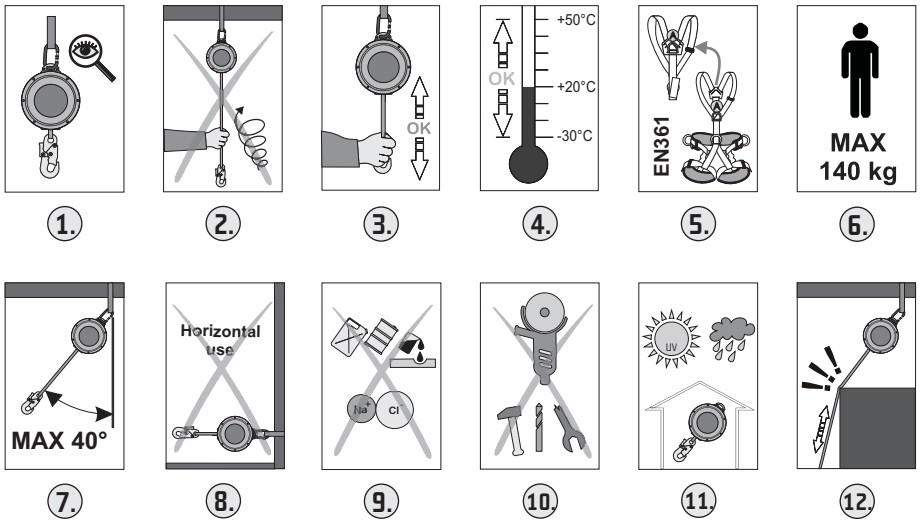
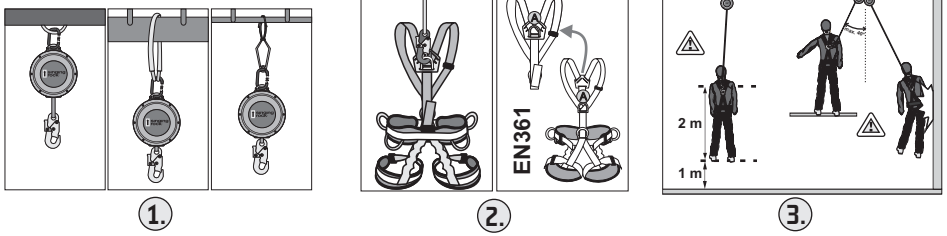


Fig.4.



SLOVENŠČINA
NAVODILA ZA UPORABO - INOS samonavijalna varnostna vrv

Splošne značilnosti
Samonavijlna varnostna vrv je del sistema za varovanje pri padcih, ki je zasnovan za zmanjšanje vpliva na silo težnosti v primeru nepričakovanega padca. Ta naprava je namenjena za eno osebo.

Opis (sl. 1)
1) Jeklena vponka EN362
2) Plastično ohišje (ABS)
3) Nalepka z oznakami
4) Najlonski trak ali jelenica
5) Jeklena kljuka EN362 (premer 19 mm)

Varnostne informacije
Ta navodila za uporabo morajo biti vedno na voljo uporabnikom te opreme.
VARNOSTNA OPOZORILA:
Proizvod služi kot zaščita za preprečevanje padcev in pomaga preprečiti resne poškodbe pri padcih. Kupci in uporabniki te naprave morajo skrbno prebrati in razumeti navodila za uporabo ter morajo razumeti posledice, ki lahko nastanejo zaradi nepravilne uporabe te naprave. Uporabniki morajo biti dobro usposobljeni v skladu z lokalnimi standardi. Nepravilna uporaba ali neupoštevanje teh navodil lahko privede do resnih poškodb ali smrti. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za vsa tveganja in posledice, povezane z nepravilno uporabo teh izdelkov.

Razumevanje oznak (sl. 2.)
1) Proizvajalec
2) Ime izdelka
3) Evropski standard
4) Evropska skladnost
5) Številka priglašenega organa
6) Širina PAD traku ali premer jeklenice
7) Delovna dolžina
8) Serijska številka

Razlaga simbolov (Sl. 3.)
1) Preverite stanje opreme pred uporabo.
2) Ne sprostite traku/jeklenice nenadoma
3) Trak/ jeklenica se mora navijati tekoče.
4) Uporabite v priporočenemi temperaturnemi razponu
5) Priložen varnostni pas je v skladu z EN 361.
6) Max. delovna obremenitev je 140 kg. Samo za eno osebo.
7) Max. dovoljen kot od navpičnice je 40 °.
8) Ne uporabljati v vodoravni smeri.
9) Hranite stran od vode, nafte in kemikalij.
10) Ne razstavljajte ali popravljajte izdeleka sami.
11) Hraniti na hladnem, suhem in čistem okolju.
12) Preprečiti stik z abrazivnimi materiali ali ostrimi robovi.

Preverjanje
Pred uporabo tega izdelka, vedno preverite stanje naprave. V primeru dvoma o njegovem brezhibnem stanju, prenehajte z uporabo izdelka, ga odstranite iz uporabe in nadomestite z novim.
1) Preverite, če so vijaki ohlapni, če je kakšen del ukrivljen ali poškodovan
2) Preverite ohišje- deformacije, vidne razpoke ali druge poškodbe.
3) Trak/jeklenica mora gladko teči. Navijanje mora potekati tekoče.
4) Preverite čitljivost nalepke na izdelku.
5) Preverite trak (rezi, strgana tkanina, odrgnine, opekline, umazanija, kemične poškodbe, ...) ali jeklenico (rezi, odrgnine umazanija, kemične poškodbe, ...).
6) Preverite povezavo in kljuko in vse komponente v sistemu (poškodbe, korozija...).
7) Preverite zaklepanje - hitro potegnite trak /jeklenico. Zaklepanje mora biti zanesljivo in brez spodrsavanja.
Oprema mora biti pregledana s strani pooblaščene osebe vsaj vsakih 12 mesecev. Če je potrebno razstavit ali ponovno sestaviti napravo, lahko to stori izključno Singing Rock ali s strani Singing Rock pooblaščen servisni center. Osnovni postopek mora biti v skladu z naslednjimi navodili:
1) Če so vijaki ali kovice poškodovani: Zamenjajte jih z novimi vijaki ali kovicami.
2) Če je poškodovano ohišje: zamenjajte ga z novim.
3) Če traku / jeklenice ne morete raztegnjeniti ali naviti: Odstranite ohišje in zamenjajte trak / jeklenico.
4) Če nalepka ni več čitljiva: Zamenjajte jo z novo nalepko.
5) Če je trak / jeklenica poškodovan: Odstranite ohišje in zamenjajte trak / jeklenico .
6) Če je kljuka / vponka deformirana, poškodovana zaradi korozije, se ne odpre in zapre gladko: zamenjajte jo z novo kljuko / vponko.
7) Če ne morete traku / jeklenice varno zaklenjeniti oz. ne zaklene vitla: Odstranite ohišje in zamenjate vzmet in zavorno čeljust. Pozor: Ko odstranjujete ohišje pazite na silo vzmeti.

Priporočena uporaba (sl. 4.)
1)Pritrditev na sidrišče.
Sidrišče ali komponenta, ki je izbrana, da služi kot sidrišče mora biti v skladu z EN795 ali EN362. Sidrišče mora biti izbrano tako, da se izognete nevarnim nihanjem in pri padcu ne grozi trčenje z oviro. Minimalna trdnost sidra mora biti 12 kN za kabelsko zložljivo rešilna bilka in 15 kN za tkanine zložljive žično ograjo.
2) Priključitev varnostnega pasu
Za standardno zaščito pred padcem, priključitev vponke na zadnji D-obroč.
V primerih, kot je plezanje po lestvi, uporabite sprednji D-obroč.
Samo uporaba enodelnega pasu po EN 361 je sprejemljiva rešitev za uporabo v sistemu zaščite pred padcem.
3) Delovno okolje
Pazite na nevarnosti, ki lahko vplivajo na pravilno delovanje naprave.
Zagotovite ustrezne varnostne ukrepe. Ne uporabljajte sistema v okolju s temperaturo izven območja, kjer so ostri robovi, kemični reagenti, povečana električna prevodnost, grobe površine, UV sevanje itd. Vedno pripravite načrt za reševanje v primeru nesreče.
4) Izračunamo minimalno višino za delo
Zahtevana minimalna razdalja pod uporabnikovim nogami in osnovnimi strukturami, da bi se izognili trčenju v tla. S težo 100 kg je zaustavitvena dolžina oddaljenost H plus dolžina 1m.
H ustreza razdalji 2 metrov, in najmanjša višina za delo s to napravo je 3 m.
Pozor: Vsaj 2 osebi na delovnem mestu.

Splošne informacije
1) Napravo za zaščito pred padcem lahko uporablja le usposobljena oseba , ali pa jo mora usposobljena oseba nadzorovati. Uporabnik mora biti v dobrem zdravstvenem stanju, da lahko opravljanje takšno delo.
2) Naprave nikoli ne pustite dalj časa v okolju, kjer lahko pride do korozije kovinskih delov.
3) Vzpostavljen mora biti drugi reševalni načrt za morebitne nepredvidljive težave, ki se lahko pojavijo med delom .
4) Prepovedano je izvajati kakršne koli mehanske spremembe na tej napravi
5) Ta izdelek se sme uporabljati le za namene, določene v tem priročniku, katera koli druga uporaba je prepovedana.
6) Uporaba sistema za preprečevanje padcev je namenjena osebni uporabi
7) Kombinacija delov izdelka, ki vpliva na varnost sistema ali jo moti, ni dovoljena in lahko povzroči poškodbe ali smrt.
8) Nujno za varnost je, da se izdelek ne uporablja če:
a) uporabnik dvomi o stanju naprave, ali
b) uporabnik dvomi o pravilnem delovanju naprave, ali
c) je bila naprava uporabljena pri resni nesreči.
Oprema se ne sme več uporabljati, dokler je pooblaščena oseba ne pregleda in potrdi , da je v brezhibnem stanju.
9) Sidrna točka mora biti vedno višja od pritrdilne točke za celo telo pas. To zmanjšuje možnost padca in razdaljo pri morebitnem padcu.
10) Sidrna točka mora biti izbrana tako, da se izognemo nevarnem zibanju. Pri padcu ne sme groziti trčenje z oviro.
11) Ta navodila je treba prevesti v jezik države, kjer se izdelek prodaja.
12) Redni periodični pregledi povečajo varnost uporabnikov in življenjsko dobo naprave.
13) Če je naprava v stiku z vodo zaradi čiščenja ali uporabe, jo pustite, da se posuši v dobro prezračevanem prostoru proč od neposrednih virov toplote.
14) Če je potreben poseg v napravo, se lahko izvede samo v Singing Rocku ali to opravi njegov pooblaščenec.
15) Ta izdelek je na voljo kot celoten sistem. Prepovedano je spremeniti notranjo strukturo naprave.
DEZINFEKCIJA: Proizvod ni potrebmo razkužiti.

Čiščenje, dezinfekcijo in prevoza
a) Ne izpostavljajte izdelka neugodnih razmerah, imajo lahko negativen vpliv na uporabo.
b) Oprema je potrebno očistiti pred vsako uporabo (umazanijo na traku ali vrvi) lahko uporabimo mlačno vodo (maks. 30 ° C) in, če je potrebno, uporabili raztopino milnice (približno pH 5,5 do 8,5). Nato operite izdelek s čisto vodo, da pustite, da se posuši v temno, dobro zračenem mestu. Ne uporabljajte detergentov.
c) dezinfekcija lahko uporabite raztopino 70% alkohola ethil. (Nežno obrišite krpo)
d) se transporta ni omejena, dokler je izdelek v kartonski embalaži.

Garancija in življenjska doba
Garancija za napake v izdelavi ali materijalu je 2 leti od datuma nakupa.. Ta garancija ne velja za normalno obrabo in okvare in poškodbe zaradi nepravilne uporabe, skladiščenja, in samovoljnih sprememb proizvoda.
Življenjska doba izdelka ni strogo določena s strani proizvajalca. Glede na stanje proizvoda in zgodovino uporabe, je lahko izdelek potrbeno nemudoma prenehati uporabljati (na primer, ko je naprava zadržala težak padec ali so poškodbe na izdelku, ...). Na življensko dobo izdelka lahko vplivajo različni dejavniki: pogosta in pravilna uporaba, pogoji, v katerih se uporablja (vlaga, mraz, visoke temperature), obraba, korozija, čezmerno obremenjevanje, nepravilno shranjevane, itd

SLOVENSKY
NÁVOD NA POUŽITIE- INOS Samonavíjací zachytávač pádu

Obecná charakteristika
Samonavíjací zachytávač pádu je súčasťou systému pre zachytenie pádu, ktorý má za úlohu znížiť rázovú silu v prípade neočakávaného pádu. Toto zariadenie je určené pre jednu osobu.

Popis (obr.1)
1) Oceľová karabína EN362
2) Plastový obal (ABS)
3) Štítok s označením
4) Nylonový popruh alebo oceľové lano
5) Oceľový hák EN362 (Svetlosť 19mm)

Bezpečnostné upozornenie
Tento návod musí byť vždy k dispozícii pre užívateľa tohto zariadenia.
VAROVANIE: Výrobok slúži ako prevencia a ochrana proti pádu. Ak je súčasťou núdzového záchranného systému, pomáha predchádzať vážnym zraneniam. Užívatelia tohto zariadenia musia byť pred použitím riadne vyškolený v súlade s platnými miestnymi normami. Nesprávne použitie alebo nerešpektovanie tohto návodu môže viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za možné riziká a dôsledky vyplývajúce v súvislosti s nesprávnym použitím týchto výrobkov.

Vysvetlenie označenia (obr.2.)
1) Výrobca.
2) Názov výrobku.
3) Európska norma.
4) Značka európskej zhody.
5) Číslo notifikovanej osoby.
6) Šírka PAD popruhu alebo priemer oceľového lana.
7) Pracovná dĺžka.
8) Číslo šarže.

Vysvetlenie symbolov (obr.3.)
1) Skontrolujte stav zariadenia pred použitím.
2) Nepúšťajte prudko popruh/ oceľové lano.
3) Popruh/ oceľové lano sa musí samovoľne navíjať.
4) Použite v doporučenom teplotnom rozmedzí.
5) Pripojenie na celotelový úväzok v súlade s EN361.
6) Max. pracovné zaťaženie je 140kg. Iba pre jednu osobu.
7) Max. povolený uhol od zvislice je 40°.
8) Nepoužívaj v horizontálnom smere.
9) Chráňte pred vodou, olejom a chemickými látkami.
10) Nerozoberajte a neopravujte sami tento produkt.
11) Skladujte v chladnom, suchom a čistom prostredí.
12) Vyvarujte sa kontaktu s drsnými materiálmi a ostrými hranami.

Kontrola
Pred použitím tohto výrobku vždy skontrolujte stav zariadenia. V prípade akýchkoľvek pochybností o jeho bezchybnom stave, výrobok prestaňte používať, vyraďte ho z užívania a nahraďte novým.
1) Skontrolujte, či nie sú povolené šrouby alebo ohnuté či poškodené diely.
2) Skontrolujte deformácie krytu, viditeľné trhliny alebo nejaké poškodenia.
3) Popruh/ oceľové lano musí mať plynulí chod. Navíjanie musí prebiehať okamžite.
4) Skontrolujte čitateľnosť označenia na produkte.
5) Skontrolujte popruh (rezy, prepáleniny, odreniny, pevnostné šitie, znečistenie, chemický kontakt,....), v prípade oceľového lana (rezy, odery, rozstrapkanie, zalisovanie, znečistenie, chemický kontakt,...)
6) Skontrolujte pripojovací hák a všetky spojky v systéme. Zámky a poistky musia fungovať plynule.
7) Skontrolujte zámok navijaku rýchlim ťahom za popruh/ oceľové lano. Zamykanie musí fungovať spoľahlivo a bez preklzu.
Zariadenie musí byť kontrolované oprávnenou osobou minimálne 12 mesiacov.
Pokiaľ je treba či nadstaviť zariadenie, je to možné previesť výhradne spoločnosťou Singing Rock alebo oprávnenou osobou či servisným strediskom, ktoré Singing Rock poveril ako autorizované. Základný postup musí byť v súlade s nasledujúcimi informáciami:
1) Ak sú šrouby alebo nity poškodené: Nahraďte ich novým šroubom alebo nitom.
2) Pokiaľ je poškodený kryt: Nasaďte nový kryt.
3) Pokiaľ nejde popruh/ oceľové lano úplne natiahnuť alebo sa zle navíja: Odnímte kryt a nahraďte popruh/ oceľové lano.
4) Pokiaľ nie je štítok čitateľný: Vymeňte ho za nový štítok.
5) Pokiaľ nejde popruh/ oceľové lano bezpečne zablokovať: Odnímte kryt a nahraďte popruh/ oceľové lano.
6) Pokiaľ je hák/ karabína deformovaná, skorodovaná, nejde plynule otvárať a zatvárať či nefunguje poistka: Nahraďte novým hákom/ karabínou.
7) Pokiaľ nejde popruh/ oceľové lano bezpečne zablokovať. Tj. nefunguje zámok navijaku: Odstráňte kryt a vymeňte pružinu brzdnú čeľusť.
Pozor: Pri odnímaní krytu berte na vedomie silu pružiny.

Doporučené použitie (Fig.4.)
1) Pripojenie ku kotevnému bodu.
Kotevné zariadenie alebo konštrukčný prvok, ktorý je vybraný, aby slúžil ako kotevný bod(y), musí byť v súlade s EN795 alebo s EN362.
Kotevný bod musí byť zvolený tak, aby sa predišlo nebezpečnému kyvadlovému pohybu. Pri páde nesmie hroziť kolízia s prekážkou.
Minimálna pevnosť kotvy musí byť 12 kN pre káblový zaťahovací záchranné lano a 15 kN pre popruhu stiahnuteľné záchranných lán.
2) Pripojenie celotelovému postroju
Pre štandardnú ochranu pred pádom, pripojte karabínu na zadný D-Krúžok.
V situáciách, stúpanie po rebríku, použite predný D-Krúžok.
Použite iba celotelový postroj podľa EN361, je do jediné prijateľné riešenie pre použitie v systéme zachytenia pádu.
3) Pracovné prostredie
Pozor na nebezpečie, ktoré môžu mať vplyv na správnu funkciu zariadenia. Dbajte na odpovedajúce bezpečnostné opatrenia. Nepoužívajte v prostredí s teplotou mimo rozsah, kde sa vyskytujú ostré hrany, chemické činidlá, zvýšená elektrická vodivosť, drsné povrchy, UV žiarenie atd. Vždy majte pripravený plán záchrany pre prípad nešťastia.
4) Vypočítajte minimálnu výšku pre prácu
5) Je potrebná minimálna vzdialenosť medzi nohami užívateľa a konštrukciou alebo pevnou zemou, tak aby sa zabránilo kolízii. S hmotnosťou 100kg je nutná vzdialenosť H plus vzdialenosť 1m.
Pozor: minimálne 2 osoby na pracovisku.

Obecné informácie
1)Zariadenie pre ochranu pred pádom môže používať iba osoba vyškolená alebo osoba pod dohľadom vyškolenej osoby. Užívateľ musí byť v dobrom zdravotnom stave, aby mohol takú prácu vykonávať.
2) Nikdy nenechávajte toto zariadenie dlhšiu dobu v prostredí, kde by mohlo dôjsť ku korózii kovových dielov.
3) V mieste pracoviska musí byť záchranný plán. Tento plán by sa mal vyrovnať s mimoriadnymi situáciami, ktoré môžu pri práci vzniknúť.
4) Je zakázané previesť akékoľvek mechanické zmeny do tohto zariadenia.
5) Tento výrobok smie byť používaný len pre účely uvedené v tomto návode, každé iné použitie je zakázané.
6) Odporúčame zariadenie používať pre zachytenie pádu ako osobnú položku.
7) Kombinácia nevhodných článkov reťazca v systéme zachytenia pádu nie je dovolená a môže viesť k zraneniu alebo smrti.
8) Pre bezpečnosť užívateľa je nutné okamžite stiahnuť zariadenie z používania ak:
a) Užívateľ má pochybnosti o histórii zariadenia, alebo
b) Užívateľ má pochybnosti o správnej funkcii zariadenia, alebo
c) Zariadenie zachytilo vážnejší pád.
Zariadenie nesmie byť znovu použité, pokiaľ poverená osoba nepotvrdí, že je zariadenie v poriadku.
9) Kotevný bod musí byť vždy vyššie, než je pripojovací bod k celotelovému úväzku. Minimalizuje sa tým vzdialenosť prípadného pádu.
10) Kotevný bod musí byť zvolený tak, aby sa predišlo nebezpečnému kyvadlovému pohybu. Pri páde nesmie hroziť kolízia s prekážkou.
11) Tento návod musí byť preložený do jazyka zeme, v ktorej je predávaný.
12) Pravidelné periodické prehliadky zvyšujú bezpečnosť užívateľa a životnosť zariadenia.
13) Pokiaľ je zariadenie vo styku s vodou z dôvodu čistenia alebo prevádzky, nechajte ho uschnúť vo vetranej miestnosti mimo dosah priameho vplyvu tepla.
14) Ak je nutný zásah do zariadenia, musí ho previesť iba Singing Rock alebo im poverená osoba.
15) Tento produkt je dodávaný ako kompletný systém. Je zakázané akokoľvek zasahovať alebo meniť vnútornú štruktúru zariadenia.
Dezinfekcia : Výrobok nie je nutné nijako dezinfikovať.

Čiščenje, dezinfekcijo in prevoza
a) Ne izpostavljajte izdelka neugodnih razmerah, imajo lahko negativen vpliv na uporabo.
b) Oprema je potrebno očistiti pred vsako uporabo (umazanijo na traku ali vrvi) lahko uporabimo mlačno vodo (maks. 30 ° C) in, če je potrebno, uporabili raztopino milnice (približno pH 5,5 do 8,5). Nato operite izdelek s čisto vodo, da pustite, da se posuši v temno, dobro zračenem mestu. Ne uporabljajte detergentov.
c) Transport ni omejena, dokler je izdelek v kartonski embalaži.

Záruka a životnosť
Na výrobné a materiálové chyby sa vzťahuje záruka 3 roky. Táto záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebovanie výrobku a na chyby a škody ktoré vzniknú nesprávnym používaním, skladovaním a svojvoľnými úpravami výrobku.
Životnosť výrobku nie je výrobcom striktne stanovená. V závislosti na stave výrobku a histórii jeho použitia, však môže byť nevyhnutné ho vyradiť z prevádzky okamžite (napríklad pri zachytení veľmi ťažkého pádu alebo pri viditeľnom poškodení výrobku,...). Životnosť závisí na množstve faktorov: intenzita a správnosť použitia, vonkajšie podmienky pri použití (vlhkosť, mráz, vysoké teploty), opotrebenie, korózia, nadmerné zaťažovanie, nesprávne skladovanie, atd.

ČESKY
NÁVOD K POUŽITÍ - INOS Zatahovací zachycovač pádu

Obecná charakteristika
Zatahovací zachycovač pádu je součástí systému pro zachycení pádu, který má za úkol snížit rázovou sílu v případě neočekávaného pádu. Toto zařízení je určeno pro jednu osobu.

Popis (Fig. 1)
1) Přípojný bod pro ocelovou karabinu EN362
2) Plastový obal (ABS)
3) Štítek se značením
4) Nylonový popruh nebo ocelové lano
5) Ocelový hák EN362 (Světlost 19 mm)

Bezpečnostní upozornění
Tento návod musí být vždy k dispozici pro uživatele tohoto zařízení.
VAROVÁNÍ:
Výrobek slouží jako prevence a ochrana proti pádu. Je-li součástí nouzového záchraného systému, pomáhá předejít vážným zraněním. Uživatelé tohoto zařízení musí pečlivě přečíst a pochopit návod k použití a musí pochopit důsledky, které mohou nastat při nesprávném použití tohoto zařízení. Uživatelé musí být před použitím řádně vyškoleni v souladu s platnými místními normami. Nesprávnéné použití nebo nerespektování tohoto návodu může vést k vážnému zranění nebo smrti. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za veškerá rizika a důsledky vyplývající v souvislosti s nesprávným použitím těchto výrobků.

Vysvětlení značení (Fig. 2.)
1) Výrobce
2) Název výrobku
3) Evropská norma
4) Značka evropské shody
5) Číslo notifikované osoby
6) Šířka PAD popruhu nebo průměr ocelového lana
7) Pracovní délka
8) Číslo šarže

Vysvětlení symbolů (Fig. 3.)
1) Zkontrolujte stav zařízení před použitím.
2) Nepouštějte prudce popruh/ocelové lano.
3) Popruh/ocelové lano se musí samovolně navíjet.
4) Používejte v doporučeném teplotním rozmezí.
5) Připojení na úvazek v souladu s EN 361.
6) Max. pracovní zatížení je 140 kg. Pouze pro jednu osobu.
7) Max. povolený úhel od svislice je 40°.
8) Nepoužívat v horizontálním směru.
9) Chraňte před vodou, olejem, chemickými činidly.
10) Nerozebírejte a neopravujte sami tento produkt.
11) Skladujte v chladném, suchém a čistém prostředí.
12) Vyvarujte se kontaktu s drsnými materiály a ostrými hranami.

Kontrola
Před použitím tohoto výrobku vždy zkontrolujte stav zařízení. V případě jakýchkoliv pochybností o jeho bezvadném stavu, výrobek přestaňte používat, vyřaďte jej z provozu a nahraďte novým.
1) Zkontrolujte, zda nejsou povolené šrouby nebo ohnuté či poškozené díly.
2) Zkontrolujte deformace krytu, viditelné trhliny nebo jiná poškození.
3) Popruh/ocelové lano musí mít plynulý chod. Navíjení musí probíhat okamžitě.
4) Zkontrolujte čitelnost značení na produktu.
5) Zkontrolujte popruh (řezy, propáleniny, oděry, pevnostní šití, znečištění, chemický kontakt, …), případně ocelové lano (řezy, oděry, roztřepení, zalysovaní, znečištění, chemický kontakt, …).
6) Zkontrolujte připojovací a hák a veškeré spojky v systému. Zámky a pojistky musí fugovat plynule.
7) Zkontrolujte zámek navíjáku rychlým tahem za popruh/ocelové lano. Zamykání musí fungovat spolehlivě a bez prokluzu.
Zařízení musí být kontrolováno oprávněnou osobou minimálně každých 12 měsíců.
Pokud je třeba demontovat či seřídit zařízení, je to možné provést výhradně společností Singing Rock nebo oprávněnou osobou či servisním střediskem, které Singing Rock pověřil jako autorizované. Základní postup musí být v souladu s následujícími informacemi:
1) Jsou-li šrouby nebo nýty poškozeny: Nahraďte je novým šroubem či nýtem.
2) Pokud je poškozený kryt: Nasaďte nový kryt.
3) Pokud nejde popruh/ocelové lano zcela natáhnout nebo se špatně navíjí: Odejměte kryt a nahraďte popruh/ocelové lano.
4) Pokud není štítek čitelný: Vyměňte ho za nový štítek.
5) Pokud je popruh/ocelové lano poškozené: Odejměte kryt a nahraďte popruh/ocelové lano.
6) Pokud je hák/karabina deformovaný, podlehl korozi, nejde plynule otevírat a zavírat či nefunguje pojistka: Nahraďte novým hákem/karabinou.
7) Pokud nelze popruh/ocelové lano bezpečně zablokovat. Tj. nefunguje zámek navíjáku: Odejměte kryt a vyměňte pružinu a brzdnou čelit.
Pozór: Při odejímání krytu berte na vědomí sílu pružiny.

Doporučené použití (Fig. 4.)
1) Připojení ke kotevnímu bodu.
Kotevní zařízení nebo konstrukční prvek, který je vybrán, aby sloužil jako kotevní bod(y), musí být v souladu s EN795 nebo s EN362. Kotevní bod musí být zvolen tak, aby se předešlo nebezpečnému zhoupnutí. Při pádu nesmí hrozit kolize s překážkou. Minimální pevnost konstrukce musí být 12 kN (zachycovač s ocelovým lankem) a 15 kN (zachycovač s textilním popruhem)
2) Připojení k zachycovacímu postroji
Pro standardní ochranu před pádem, připojte karabinu na zadní D-Kroužek. V situacích, jako je stoupání po žebříku, použijte předním D-Kroužek.
Použijte pouze celotělový postroj dle EN 361, je to jediné přijatelné řešení pro použití v systému zachycení pádu.
3) Pracovní prostředí
Pozor na nebezpečí, která mohou mít vliv na správnou funkci zařízení. Dbejte odpovídajícímu bezpečnostnímu opatření. Nepoužívejte v prostředí s teplotou mimo rozsah, kde se vyskytují ostré hrany, chemická činidla, zvýšená elektrická vodivost, drsné povrchy, UV záření, atd. Vždy mějte připravený plán záchrany pro případ neštěstí.
4) Vypočítejte minimální výšku pro práci
Je potřebná minimální vzdálenost mezi nohama uživatele a konstrukcí nebo pevnou zemí, tak aby se zabránilo kolizi. S hmotností 100 kg je nutná vzdálenost H plus vzdálenost 1m.
H odpovídá vzdálenosti 2 m, takže minimální výška pro práci s tímto zařízením je 3 m.
Pozor: minimálně 2 osoby na pracovišti.

Obecné informace
1) Zařízení pro ochranu před pádem může používat pouze osoba vyškolená nebo osoba pod dohledem vyškolené osoby. Uživatel musí být v dobrém zdravotním stavu, aby mohl takovou práci vykonávat.
2) Nikdy nenechávejte toto zařízení delší dobu v prostředí, kde by mohlo dojí ke korozi kovových dílů.
3) V místě pracoviště musí být záchranný plán. Tento plán by se měl vypořádat s mimořádnými situacemi, které mohou při práci vzniknout.
4) Je zakázáno provádět jakékoliv mechanické změny do tohoto zařízení
5) Tento výrobek smí být používán jen pro účely uvedené v tomto návodu, každé jiné použití je zakázané.
6) Doporučujeme používat zařízení pro zachycení pádu jako osobní položku
7) Kombinace nevhodných článků řetězce v systému zachycení pádu není dovolena a může vést ke zranění nebo smrti.
8) Pro bezpečnost uživatele je nutné okamžitě stáhnout zařízení z používání když,
a) uživatel má pochybností o historii zařízení, nebo
b) uživatel má pochybností o správné funkčnosti zařízení, nebo
c) zařízení zachytilo vážnější pád.
Zařízení nesmí být znovu použito, dokud pověřená osoba nepotvrdí, že je zařízení v pořádku.
9) Kotevní bod musí být vždy výše, než je připojovací bod k celotělovému úvazku. Minimalizuje se tím vzdálenost případného pádu.
10) Kotevní bod musí být zvolen tak, aby se předešlo nebezpečnému zhoupnutí. Při pádu nesmí hrozit kolize s překážkou.
11) Tento návod musí být přeložen do jazyka země, ve které je prodáván.
12) Pravidelné periodické prohlídky zvyšují bezpečnost uživatelů a životnost zařízení.
13) Pokud je zařízení ve styku s vodou z důvodu čištění nebo provozu, nechejte ho uschnout ve větrané místnosti mimo dosah přímého zdroje tepla.
14) Je-li nutný zásah do zařízení, může jej provádět pouze Singing Rock nebo jím pověřená osoba.
15) Tento produkt je dodáván jako kompletní systém. Je zakázáno jakkoliv zasahovat nebo měnit vnitřní strukturu zařízení.
DESINFEKCE: Výrobek není nutno nijak desinfikovat.

Čištění a přeprava
a) Nevystavujte výrobek nepříznivým vlivům, může mít negativní vliv na používání.
b) Zařízení je nutné před každým použitím očistit (nečistoty na popruhu nebo laně) může být použita vlažná voda (max. 30°C) a pokud je to nezbytné použijte mýdlový roztok (přibližně ph 5.5 až 8.5). Poté omyjte výrobek v čisté vodě na nechte sušit na temném a dobře vetraném místě. Nepoužívejte saponáty.
c) Přeprava není nijak limitovaná, pokud je výrobek ve svém kartónovém obalu.

Záruka a životnost
Na výrobní a materiálové vady se vztahuje záruka 3 roky. Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku a na závady a škody vzniklé nesprávným používáním, skladováním a svévolnými úpravami výrobku.
Životnost výrobku není výrobcem striktně stanovena. V závislosti na stavu výrobku a historii jeho použití, však může být nezbytné jej vyřadit z provozu okamžitě (například při zachycení velmi těžkého pádu nebo při viditelném poškození výrobku, ...). Životnost závisí na řadě faktorů: intenzita a správnost použití, vnější podmínky při použití (vlhkost, mráz, vysoké teploty), opotřebení, koroze, nadměrné zatěžování, nesprávné skladování, atd.
Pokud zařízení obsahuje textilní popruh je životnost 10 let + 5 let skladování.

ENGLISH
INSTRUCTIONS FOR USE - INOS Retractable Lifeline

General characteristics
The retractable lifeline is part of fall arrest system, and it reduces vertical impact force on body by limiting the distance of fall. This device is for one person only!

Description (Fig. 1)
1) Attachment point for steel connector EN362.
2) Plastic Cover (ABS)
3) Label
4) Nylon Web or Wire Rope
5) Steel Snap Hook EN362 (Opengate 19 mm)

Safety information
These instructions of use must always be available to users of this equipment.
WARNING: Compliant fall protection and emergency rescue systems help prevent serious injury during fall arrest. Users and purchasers of this equipment must read and understand the Instructions of use and consequences of improper use of this equipment and be properly trained prior to use according to applicable local standards. Misuse or failure to follow warnings and instruction may result in serious personal injury or death. The manufacturer bears no liability whatsoever for any risks and consequences arising in connection with incorrect use of these products.

Labeling (Fig. 2.)
1) Producer
2) Device name
3) European standard
4) European conformity
5) Notified body
6) Width of nylon cable or diameter of wire rope
7) Working length
8) Batch number

Explanation of the marking (Fig. 3.)
1) Inspect equipment condition before use.
2) Do not release the cable rigidly
3) Cable must fully extended and retract without hesitation.
4) Acceptable use of temperature range.
5) Attach safety harness comply to EN 361
6) Max. working weight allowed is 140 kg. For one person only.
7) Maximum angle allowance is 40° from vertical.
8) Do not use in the horizontal direction.
9) Keep away water, oil, any chemical and electric.
10) Do not disassemble this product and repair by yourself.
11) Store the retractable lifeline in a cool, dry, clean enviroment.
12) Avoid contacting with unprotected sharp edges.

Inspection
Prior to use of the product, always check the condition of the device. In case of any doubts regarding its defect-free condition, stop using it immediately and replace it with an unharmed product.
1) Check loose screwed, bent or damaged parts.
2) Inspect cover for distortion, cracks or other damages.
3) Cable must fully extend and retract without hesitation or create a slack line condition.
4) To check the legibility of the product markings.
5) Inspect cable for cuts, torn webbing, abrasion, burns, heavy soiling, chemical contact or damage. Inspect stitching for loose or torn stitches.
6) Inspect the snap hook or carabineer for signs of damage, corrosion and working condition. Ensure the latch opens freely.
7) Ensure the cable locks when loading sharply. Locking must be positive without slipping.
The equipment shall be inspected by the competent person in every 12 month at least.
If it is necessary to dismantling or reassembly the equipment for futher action, this shall be dome by SINGING ROCK or SINGING ROCK authorized service centre only and strictly in accordance with following:
1) if screw and rivets are damaged: Replace new screw and rivet.
2) if cover is damaged: Replace new cover
3) if cable cannot fully extend and retract:remove cover, parts and replace new cable
4) if label not fully legible: Replace new label.
5) if cable is damaged: Remove cover parts and replace new cable.
6) if snap hook and carabiner deform, close and lock not correctly: Replace new snap hook and carabiner.
7) if cable does not lock properly: Remove cover parts and replace spring and brake jaw. Notice Be aware of spring force when remove cover.

Operation procedure (Fig. 4.)
1) Connecting to anchorage point
Anchor device or structural member chosen to serve as the anchor point(s) must conform to EN795 or EN362 standard and anchorage location that will avoid free fall and swin fall hazards. Minimum strength of the anchor must be 12 kN for the cable retractable lifeline and 15 kN for the webbing retractable lifelines.
2) Connecting to full body harness
For general fall protection use, attach snap hook to back D-Ring. For situations such as ladder climbing attach to front D-Ring.
Full body harness conform to EN 361 is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
3) Working environment
On the hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed, e.g. temperature, the effect of sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, UV degradation, other climati conditions.
4) Calculating the minimum height required for the user.
The necessary minimum clearance below the feet of the user in order to avoid collision with the structure or ground in a fall from a height. With a mass of 100 kg the clerance is the arrest distance H plus an extra distance of 1 m.
H is arrest distance 2 m, so the minimum clerance distance below the person's feet is 3 m.
Warning: min. 2 people on the workplace.

General informations
1) Fall arrest equipment must be used by person trained in correct application. The user also has to be in good health condition to work such operation.
2) Do not leave fall arrest equipment for long periods in environments where corrosion of metal parts could take place as a result of vapors from organic materials.
3) Second rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
4) Against making any alterations or additions to the equipment without the manufasturer
5) This product shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
6) Fall arrest equipment should be a personal issue item.
7) Combinations of items of equipment in which the safe function is affected by or interferes with the safe function of another is not allowed.
8) It is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately should:
a) any doubt arise about its conditions for safe use or
b) any doubt arise about its functions for safe use or
c) it have been used to arrest a fall
and not used again until confirmed in writin by a competent person that it is acceptable to do so.
9) It is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, lower than anchorage point and the carried out in such a way, as to minimize both the potential for falls and potential fall distance.
10) It is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.
11) If this product is re-sold outside the originla country destination, the reseller shall provide instructions manual, in the language of the country in which the product is to be used.
12) The need for regular periodic examinations, and that the safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment.
13) When the equipment becomes wet, either from being in use or when due to cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat.
14) Where deemed necessary, e.g. due to the complexity or innovation of the equipment, or where safety critical knowledge is needed in the dismantling, reassembly by the manufacturer or by a person or organization autorized by the manufacturer.
15) This product is supplied in a complete system, that components of any complete system shall not be substituted.
DISINFECTION: The product does not need to be disinfected.

Cleaning, disinfection and transportation
a) Do not use material with will causing adverse effect to the equipment and strickly follow below instructions.
b) The equipment should be pre-cleaned to remove dirt (webbing type) or debris (wire rope type) by using profesional cleaner, such as mild, neutral PH soap or warm water.
c) During transportation, such as express, sea freight, truck, store inside carton box

Warranty and Lifetime
The warranty of this product is 2 year from the date of purchase. This warranty does not cover normal wear and tear and defects and damage caused by improper use, storage, and arbitrary modifications to the product.
Lifetime of this product is not strictly limited by the manufacturer. Depending on the condition of the product and its history it may be necessary to retire it immediately (e.q. after hard fall, visible signs of damage, ...). Lifetime of this product can be influenced by various factors such as: frequent or improper use; usage environment (humidity, freezing, ice); wear; corrosion; serious stress with relative deformatin; exposure to heat sources; improper storage; etc. If the device contains a textile strap has a lifespan of 10 years plus 5 years of storage.

POLSKI
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - Urządzenie samohamowne INOS

Charakterystyka ogólna
Urządzenie samohamowne stanowi część systemu powstrzymywania upadków z wysokości i redukuje działającą w linii pionowej na ciało siłę uderzenia poprzez skrócenie upadku. Urządzenie może być użytkowane tylko przez jedną osobę!

Opis (Il. 1)
1) Karabinek stalowy zgodny z normą EN362
2) Osłona plastikowa (ABS)
3) Etykieta
4) Taśma nylonowa lub linka stalowa
5) Hak stalowy z zamkiem zgodny z normą EN362 (otwarcie zamka 19 mm)

Informacje dotyczące bezpieczeństwa
Użytkownik sprzętu musi mieć stale możliwość wglądu do instrukcji.
UWAGA: Zgodne z właściwymi normami systemy chroniące przed upadkiem z wysokości i ewakuacyjne pomagają zapobiegać poważnym obrażeniom fizycznym, hamując upadek. Użytkownicy i osoby nabywające taki sprzęt muszą zapoznać się z instrukcją użytkowania i rozumieć jej treść, jak również konsekwencje niewłaściwego obchodzenia się ze sprzętem; muszą również przed użyciem zostać przeszkolone zgodnie z właściwymi przepisami lokalnymi. Niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie oraz niestosowanie się do ostrzeżeń i zaleceń mogą prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ryzyko i skutki wynikające z nieprawidłowego użytkowania.

Oznakowanie (Il. 2.)
1) Nazwa producenta
2) Nazwa sprzętu
3) Norma europejska, której wymogi spełnia sprzęt
4) Oznaczenie zgodności CE
5) Nazwa jednostki badawczej
6) Szerokość taśmy nylonowej lub średnica linki stalowej
7) Długość robocza
8) Numer seryjny

Oznaczenia i symbole – legenda (Il. 3.)
1) Przed użyciem sprawdzić stan techniczny sprzętu
2) Nie zwalniać linki gwałtownie
3) Linka musi wysuwać się na pełną długość i wsuwać do obudowy płynnie, bez zakłóceń
4) Zakres dopuszczalnych temperatur w środowisku użytkowania.
5) Używać z uprzężą asekuracyjną zgodną z normą EN 361.
6) Maks. obciążenie robocze – 140 kg. Do użytku przez jedną osobę.
7) Maksymalne odchylenie od pionu 40°.
8) Nie stosować w kierunku poziomym.
9) Nie wystawiać na działanie wody, oleju, chemikaliów i prądu elektrycznego.
10) Nie demontować i nie podejmować samodzielnie prób napraw.
11) Przechowywać urządzenie samohamowne w chłodnym, suchym, czystym pomieszczeniu.
12) Unikać kontaktu z nieosłoniętymi ostrymi krawędziami.

Przeglądy
Przed użyciem urządzenia należy każdorazowo skontrolować jego stan techniczny. W razie jakichkolwiek wątpliwości co do prawidłowości stanu urządzenia, natychmiast przerwać użytkowanie i wymienić na inny, niewadliwy egzemplarz.
1) Sprawdzić, czy element nie są obluzowane, wygięte lub uszkodzone.
2) Sprawdzić obudowę pod kątem odkształceń, pęknięć lub innych uszkodzeń.
3) Linka musi wysuwać się i wsuwać bez zakłóceń, nie może zacinać się, na lince nie może powstawać luz.
4) Sprawdzić czytelność oznaczeń.
5) Sprawdzić linkę/taśmę pod kątem rozcięć, rozdarć osnowy, przetarć, przypaleń, silnych zanieczyszczeń, kontaktu z chemikaliami i spowodowanych nimi uszkodzeń. Sprawdzić szwy pod kątem obecności wysnutych, obluzowanych lub przerwanych szwów.
6) Sprawdzić hak lub karabinek pod kątem uszkodzeń, korozji i prawidłowości działania, upewnić się, że zamek otwiera się i zamyka swobodnie.
7) Upewnić się, że linka ulega zablokowaniu przy szarpnięciu (obciążeniu dynamicznym). Nie może występować wyślizgiwanie się.
Sprzęt podlega przeglądowi przez osobę kompetentną z częstotliwością co najmniej 12 miesięcy.
Jeśli w związku z koniecznością dodatkowego serwisowania wymagany jest demontaż i/lub ponowny montaż urządzenia, takowy musi zostać przeprowadzony przez firmę SINGING ROCK lub autoryzowane centrum serwisowe SINGING ROCK i w zgodzie z poniższymi wytycznymi:
1) Jeśli uszkodzone są śruby/nity: Wymienić śruby/nity na nowe.
2) Jeśli uszkodzona jest obudowa: Wymienić obudowę na nową.
3) Jeśli linka nie wysuwa się i/lub nie wsuwa na pełną długość: Otworzyć obudowę, zdemontować, wymienić linkę i ew. uszkodzone elementy.
4) Jeśli etykieta jest nieczytelna częściowo lub w całości: Wymienić etykietę.
5) Jeśli uszkodzona jest linka: Zdemontować obudowę, wymienić linkę na nową.
6) Jeśli hak/karabinek są odkształcone, nie zamykają się i/lub nie otwierają w poprawny sposób: Wymienić hak/karabinek na nowy.
7) Jeśli linka nie ulega prawidłowemu zablokowaniu: Zdemontować obudowę, wymienić sprężynę i szczękę hamulca. Uwaga: Otwierając obudowę uważać na odciągniętą sprężynę, która zostanie odblokowana.

Sposób użytkowania (Il. 4.)
1) Wpinanie do punktu kotwiczącego
Urządzenie kotwiczące lub element konstrukcyjny wybrane jako punkt(y) kotwiczący/-e muszą spełniać wymagania norm EN795 lub EN362 i być umieszczone w taki sposób, by wykluczać swobodny upadek i możliwość powstania wahadła. Minimalna wytrzymałość kotwy musi wynosić 12 kN dla zwijany kabel zycie i 15 kN dla taśmy wysuwanymi relingiem.
2) Wpinanie do uprzęży asekuracyjnej
Ogólne wykorzystanie do ochrony przed upadkiem z wysokości: połączyć hak z punktem tylnym uprzęży. Przy zastosowaniach do czynności w rodzaju podchodzenia po drabinach, połączyć hak z punktem piersiowym uprzęży. Jedynym sprzętem dopuszczonym do wychwytywania upadków osób w systemie powstrzymującym upadek z wysokości jest pełna uprząż asekuracyjna spełniająca wymagania normy EN 361.
3) Warunki robocze
Zagrożenia, które mogą wpłynąć na działanie sprzętu oraz środki ostrożności, które należy zachować w związku z nimi, np. temperatura, ostre krawędzie, obecność środków chemicznych, prąd elektryczny, możliwość przecięcia, wytarcia, wpływ promieni UV, inne warunki atmosferyczne.
4) Obliczanie minimalnej wysokości dla użytkownika
Minimalny odstęp bezpieczeństwa poniżej miejsca, w którym stoi użytkownik, konieczny aby uniknąć kolizji z konstrukcją lub ziemią w razie wystąpienia upadku z wysokości. W przypadku masy 100 kg odstęp to odcinek, na którym wystąpi wyhamowanie upadku H plus dodatkowy 1 m.
H wynosi 2 m, więc minimalny odstęp bezpieczeństwa, jaki powinien znajdować się poniżej miejsca, w którym stoi użytkownik, to 3 m.
Uwaga: Praca na wysokości musi być realizowana w zespołach co najmniej dwuosobowych.

Informacje ogólne
1) Sprzęt chroniący przed upadkiem z wysokości użytkować mogą wyłącznie osoby przeszkolone w zakresie prawidłowego korzystania z niego. Osoby pracujące na wysokości muszą charakteryzować się odpowiednio dobrym stanem zdrowia.
2) Nie wystawiać sprzętu na długotrwałe działanie niekorzystnych warunków środowisk korozyjnych, w których w wyniku ekspozycji na opary substancji organicznych dochodzić może do korodowania metali.
3) Należy sporządzić awaryjny plan ewakuacyjno-ratowniczy na wypadek wystąpienia zagrożeń w czasie pracy.
4) Zabrania się dokonywania zmian i dodawania elementów do sprzętu bez wiedzy i zgody producenta.
5) Urządzenia należy używać zgodnie z określonym przeznaczeniem, nie przekraczając podanych ograniczeń wytrzymałości technicznej.
6) Sprzęt chroniący przed upadkiem z wysokości jest sprzętem ochrony indywidualnej, przydzielanym konkretnemu użytkownikowi.
7) Zabrania się łącznego użytkowania sprzętu z innymi urządzeniami, jeśli w danej kombinacji mogą (wzajemnie) upośledzać swoje działanie.
8) Urządzenie należy bezwzględnie wyłączyć z użytkowania, jeśli:
a) istnieją jakiekolwiek wątpliwości co do bezpieczeństwa użytkowania w danych warunkach roboczych;
b) istnieją jakiekolwiek wątpliwości co do jego stanu technicznego; lub
c) urządzenie wzięło udział w powstrzymaniu upadku z wysokości.
Urządzenia nie wolno ponownie włączać do użytkowania, dopóki osoba kompetentna nie zbada sytuacji i nie potwierdzi na piśmie, że ponowne włączenie urządzenia do użytkowania jest bezpieczne.
9) Zgodnie z wytycznymi BHP, urządzenie kotwiczące musi być zawsze umieszczone poniżej punktu zakotwienia do konstrukcji, a prace należy wykonywać w taki sposób, by zminimalizować zarówno możliwość wystąpienia upadku, jak i wysokość potencjalnego upadku.
10) Zgodnie z wytycznymi BHP, każdorazowo przed rozpoczęciem pracy należy zweryfikować, czy zachowany został minimalny odstęp bezpieczeństwa poniżej miejsca, w którym stoi użytkownik, aby upewnić się, że w razie wystąpienia upadku z wysokości nie dojdzie do kolizji z ziemią ani przeszkodą.
11) Jeśli produkt skierowany zostanie do sprzedaży poza rynkiem pierwotnego przeznaczenia, dystrybutor zapewni instrukcję obsługi w języku lokalnym.
12) Nieodzowne jest regularne wykonywanie przeglądów technicznych, które przedłużają żywotność sprzętu i zwiększają bezpieczeństwo użytkowników.
13) W razie zamoknięcia urządzenia, czy to w wyniku użytkowania w środowisku wilgotnym, czy zabiegów higienicznych, należy pozwolić mu wyschnąć w sposób naturalny, utrzymując je z dala od źródeł ciepła.
14) O ile to konieczne, np. z uwagi na złożoność lub innowacyjność sprzętu, albo o ile konieczna jest specjalistyczna i krytyczna z punktu widzenia bezpieczeństwa wiedza, demontażu i montażu sprzętu może dokonywać wyłącznie producent lub autoryzowany przez niego przedstawiciel.
15) Produkt dostarczany jest jako kompletny system, którego elementy nie mogą być wymieniane i zastępowane innymi.
Dezynfekcja: Produkt nie musi być zdezynfekowane.

Czyszczenie, dezynfekcja i transport
a) Nie należy wystawiać produktu na działanie niekorzystnych warunków, może mieć negatywny wpływ na wykorzystanie.
b) Urządzenie musi być oczyszczone przed każdym użyciem (brud na pasku lub liny) może być stosowany letniej wody (max. 30 ° C) i, w razie potrzeby można użyć wodnego roztworu mydłem (pH około 5,5 do 8,5). Następnie umyć produkt w czystej wodzie, aby pozostawić do wyschnięcia w ciemnym, dobrze wentylowanym miejscu. Nie wolno używać detergentów.
c) transportu nie jest ograniczona, pod warunkiem, że produkt jest w tekturowym pojemniku.

Gwarancja i żywotność
Gwarancja wynosi 2 lata od daty zakupu urządzenia. Gwarancja nie obejmuje standardowego zużycia oraz wad i uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, przechowywaniem oraz zmianami wprowadzanymi przez użytkownika.
Producent nie podaje dokładnego ograniczenia żywotności sprzętu. W zależności od stanu technicznego i historii użytkowania może być konieczne natychmiastowe wycofanie sprzętu (np. po powstrzymaniu poważnego upadku, podczas którego powstała duża siła, jeśli istnieją wyraźne ślady zniszczeń, itp.). Na żywotność produktu wpływ mają różne czynniki, takie jak: częstotliwość i prawidłowość użytkowania; środowisko robocze (wilgoć, niskie temperatury, oblodzenie); zużycie; korozja; silne obciążenia i proporcjonalne odkształcenia; ekspozycja na wysoką temperaturę; nieprawidłowe przechowywanie; itp.

NORSK
BRUKERVEILEDNING

Generell beskrivelse
Denne uttrekkbare fallsikringslinen brukes som en del av et fallsikringssystem og den reduserer det vertikale fangrykke på kroppen, ved å redusere mulig fall-lengde ved et fall. Dette utstyres skal kun benyttes av en person om gangen!

Beskrivelse (Fig. 1)
1) Koblingsstykke i stål (EN362)
2) Plastikkdeksel (ABS)
3) Merkelapp
4) Nylonkabel eller ståltau
5) Presslåskarabin i stål EN362 (Portåpning 19mm)

Sikkerhetsinformasjon
Denne brukerveiledningen skal alltid være tilgjengelig for brukeren av dette utstyret.
ADVARSEL: Kompatibelt fallsikringsutstyr og redningsutstyr forebygger alvorlige skader ved et fall. Brukere og ansvarlige for dette utstyret må lese og forstå brukerveiledningen og konsekvensene av feil bruk av dette utstyret. De må være tilstrekkelig opplært og øvet i bruk i hht gjeldende lokal standard der utstyret benyttes. Feil bruk eller unnlatelse av å følge advarsler og instruksjoner kan føre til alvorlig personskade eller død. Produsenten påtar seg intet ansvar for eventuelle risikoer og konsekvenser som oppstår i forbindelse med feil bruk av disse produktene.

Merking (Fig. 2.)
1) Produsent
2) Enhetsnavn
3) Europeisk standard
4) Samsvar med EN-standard
5) ID-numer på testlaberatorium
6) Bredde på nylonkabel eller diameter på ståltau
7) Arbeidslengde
8) Batch nummer

Forklaring av merking (Fig. 3.)
1) Undersøk utstyrets tilstand før bruk
2) Ikke bruk makt for å frigjøre ståltau/nylonkabel
3) Ståltau/nylonkabel skal kunne dras helt ut og trekke seg helt inn igjen uten problemer.
4) Temperaturområdet utstyret kan benyttes i
5) Koble til fallsikringssele i hht EN361
6) Maksimal arbeidsvekt er 140kg. Skal kun benyttes av en person om gangen.
7) Maksimal arbeidsvinkel ut fra loddlinjen er 40°.
8) Ma ikke brukes i horisontal retning.
9) Hold utstyret unna vann, olje, kjemiske produkter og elektrisitet.
10) Ikke skru fra hverandre dette produktet og ikke utfør reperasjoner selv.
11) Lagre utstyret i et kjølig, tør og rent miljø.
12) Unngå kontakt med skarpe egger som ikke er beskyttet.

Inspeksjon
Før bruk av produktet, kontroller alltid tilstanden til enheten. Er du i tvil om produktet er feilfritt, slutt å bruke det umiddelbart, og erstatte det med et uskadd produkt.
1) Kontroller om produktet har løse skruer, bøyde eller ødelagte deler.
2) Kontroller dekselet for deformering, sprekker eller andre skader.
3) Ståltau/nylonkabel skal kunne dras helt ut og trekke seg inn igjen uten problemer eller slakke i systemet.
4) Kontroller lesbarheten av produktmerkingen.
5) Kontroller ståltau/nylonkabel for kutt, slitasje, varmegang, kraftig tilsmussing, kjemisk skade eller andre skader. Kontroller spleis/søm for løse eller revnede tråder.
6) Kontroller presslåskarabinen og koblingsstykket i stål for tegn på skade, korrosjon og slitasje. Kontroller at porten åpnes uten gnissing.
7) Kontroller at ståltau/nylonkabel låser ved kontante rykk.
Ståltauet/Nylonkabelen skal låse kontant uten å skli.
Utstyret skal kontrolleres av sakkyndig person minst hver 12. måned.
Om det er nødvendig å demontere utstyret for videre reperasjon, skal dette kun gjøres av SINGING ROCK eller av service senter som er autorisert av Singing Rock og det skal kun utføres operasjoner som er i samsvar med følgende:
1) Om skruer eller nagler er skadet: Erstatt med nye skruer og nagler.
2) Om deksel er skadet: Erstatt med nytt deksel
3) Om ståltau/nylonkabel ikke kan dras helt ut eller trekker seg jevnt inn igjen, fjern deksel og erstatt kabelen med en ny.
4) Om produktmerkingen ikke er lesbar: Erstatt med ny produktmerking
5) Om ståltau/nylonkabel er skadet: Fjern deksel og erstatt kabelen med en ny.
6) Om presslåskarabinen eller koblingsstykket i stål er derformert eller ikke åpner eller lukker seg korrekt: Erstatt med ny presslåskarabin/koblingsstykke i stål.
7) Om ståltau/nylonkabel ikke låser riktig: Fjern dekselet og erstatt fjær og brems. NB! Vær oppmerksom på at fjæren er kraftig og kan sprette ut når du fjerner dekselet.

Driftsprosedyre (Fig. 4.)
1) Tilkobling til ankerpunkt:
Strukturen eller innrettningen som velges som ankerpunkt må være i hht EN 795 eller EN362 og lokasjonen må være slik at du unngår å treffe gjennstander under deg eller på siden, ved et eventuellt fall. Minimum styrke forankringen ma va re 12 kN for kabelen trekkes tilbake livline og 15 kN for webbing uttrekk livliner.
2) Tilkobling til kropssele
For generell falllsikringsbruk, koble til presslåskarabinen i ryggfestet på selen (D-ring). For bruk ved feks klatring i stige, koble presslåskarabinen i innkoblingspunktet i brystet på selen.
Kropssele som er sertifisert EN361 er den eneste aksepterte seletypen som kan benyttes i et fallsikringssystem.
3) Arbeidsmiljø
Du må være oppmerksom på forhold som kan innvirke på ytelsen til utstyret, feks. temperatur, effekten av skarpe kanter, kjemiske reaksjoner, elektriske ledere, kutt, slitasje, degerasjon som følge av UV-stråler, andre klimatiske forhold.
4) Beregning av minimumshøyde for brukeren.
Nødvendig klaring fra under beina på brukeren til gulv/andre installasjoner som brukeren kan treffe ved et fall: Med en masse på 100kg er nødvendig klaring bremselengden pluss en sikkerhetsmargin på 1m. Bremselengden er 2m, så minimumsklaring mot gulv/konstruksjoner skal være 3m.
Advarsel: Det skal alltid være min. 2 personer på arbeidsplassen.

Generell informasjon
1) Fallsikringsutstyr skal kun benyttes av personer som har riktig og relevant trening. Brukeren skal ha god nok helse for å utføre arbeidsoperasjonen og eventuelt redning.
2) Ikke oppbevar fallsikringsutstyr i lengre perioder i miljø der korrosjon av metalldeler kan forekomme som et resultat av damp eller sprut fra organiske materialer.
3) Du skal alltid ha en plan for redning, for å kunne takel ulykker som kan oppstå under arbeidet.
4) Du kan ikke gjøre noen endringer/tillegg på utstyret uten produsentens samtykke.
5) Dette produktet skal ikke brukes utenfor sine begrensninger, eller til noe annet enn det som det er tiltenkt.
6) Fallsikringsutstyret skal være personlig.
7) Kombinasjoner av forskjellige utstyr hvor trygg funksjon påvirkes av eller forstyrrer den sikre funksjonen til et annen utstyr er ikke tillatt.
8) Det er viktig for sikkerheten til brukeren at utstyret umiddelbart blir tatt ut av bruk om:
a) det er noen som helst slags tvil om tilstanden til produktet, eller,
b) det er noen som helst slags tvil om funksjonaliteten til produktet, eller,
c) det har blitt brukt til å stoppe et fall.
og ikke brukt igjen før det er kontrollert og godkjent av sakkyndig person som har kompetansen til å gjøre en slik vurdering.
9) Ankerpunktet skal alltid være posisjonert høyere enn innfestningspunktet på kropsselen, slik at du minimerer potensialet for fall og fall-lengde.
10) Det er viktig for sikkerheten til brukeren at påkrevd minimumshøyde under brukeren er tilstrekkelig, slik at det ved et fall ikke blir noen kollisjon med bakken eller hindringer i fallbanen.
11) Om produktet videreselges utenfor oprinnelseslandet skal videreforselgeren fremlegge brukerveiledning på språket som benyttes i landet der produktet skal benyttes.
12) Gjevnlig inspeksjon av produktet øker sikkerheten for brukeren og levetden til produktet.
13) Om utstyret blir vått, enten fra bruk eller ved rengjøring, skal det hengetørkes og holdes unna fra direkte varmekilder.
14) På grunn av kompleksiteten til dette produktet skal det inspiseres av kompetent person, sertifisert av Singing Rock, minst hver 12. måned.
15) Dette produktet leveres komplett og ingen av delene i produktet kan erstattes med andre uorginale deler.
Desinfeksjon: Produktet behover ikke a bli desinfisert.

Rengjoring, desinfeksjon og transport
a) Ikke utsett produktet for ugunstige forhold, kan ha en negativ innvirkning pa bruken.
b) utstyr ma rengjores for hver bruk (Smuss pa stroppen eller tauet) kan brukes til lunkent vann (maks. 30 ° C), og, om nodvendig, benytte sapevann (ca. pH 5,5 til 8,5). Deretter vaskes produkt i rent vann for a la det torke i et morkt, godt ventilert sted. Ikke bruk vaskemidler.
c) Transport er ikke begrenset, sa lenge produktet er i sin pappemballasje.

Garanti og levetid
Dette produktet har en garantitid på to år fra kjøpsdato. Garantien dekker ikke normal slitasje eller skader som har kommet pga feil bruk, lagring eller modifikasjoner av produktet.
Levetiden til produktet er ikke definert med en maksimal grense fra produsenten. Avhengig av tilstanden til produktet og brukshistorikken kan det være nødvendig å ta produktet ut av bruk umiddelbart (feks etter kraftige fall, synlige skader.....). Levetiden til dette produktet kan bli påvirket av forskjellige faktorer som: hyppig eller feil bruk; bruksmiljø (fuktighet, kulde, is etc); slitasje, korrosjon; høy belastning med deformasjon som følge; eksponering for varmekilder; feil lagring; etc

DEUTCH
BEDIENUNGSANLEITUNG

Allgemeine Eigenschaften
Das mitlaufende Auffanggerät ist ein Bestandteil des Systems zum Auffangen im Falle eines Sturzes, das die Aufgabe hat, die Stoßkraft im Falle eines unerwarteten Sturzes zu reduzieren. Dieses Gerät ist für 1 Person bestimmt.

Beschreibung (Fig. 1)
1) Anschlusspunkt für Stahlkarabiner EN362
2) Kunststoffverpackung (ABS)
3) Schild mit Markierung
4) Nylongurt oder Stahlseil
5) Stahlhaken EN362 (Lichtweite 19 mm)

Sicherheitshinweise
Diese Gebrauchsanweisung muss stets dem Anwender dieses Geräts zur Verfügung stehen.
WARNUNG:
Das Produkt dient als Vorbeugung und Schutz vor einem Sturz. Ist es ein Bestandteil eines Notrettungssystems, hilft es, ernste Verletzungen vorzubeugen. Die Benutzer dieses Geräts haben die Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen und zu verstehen, und haben auch die Folgen zu verstehen, die bei einer unsachgemäßen Verwendung dieses Geräts eintreten können. Die Benutzer sind vor Gebrauch im Einklang mit den örtlichen gültigen Normen einzuweisen. Eine unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu ernsten Verletzungen oder dem Tod führen. Der Hersteller haftet für keine Risiken oder Folgen, die im Zusammenhang mit einer unsachgemäßen Verwendung dieser Produkte entstehen.

Erklärung der Markierung (Fig. 2.)
1) Hersteller
2) Bezeichnung des Produkts
3) Europäische Norm
4) Zeichen der europäischen Konformität
5) Nummer der notifizierten Person
6) Breite des Polyamid-Gurtes oder Durchmesser des Stahlseils
7) Arbeitslänge
8) Chargennummer

Erklärung der Symbole (Fig. 3.)
1) Vor Gebrauch den Zustand des Geräts prüfen.
2) Nicht schlagartig den Gurt / das Stahlseil loslassen.
3) Der Gurt / das Stahlseil muss sich selbsttätig aufwickeln.
4) Nur im empfohlenen Temperaturbereich verwenden.
5) Anschluss auf den Bund im Einklang mit EN 361.
6) Max. Arbeitsbelastung beträgt 140 kg. Nur für 1 Person.
7) Max. erlaubter Winkel von der Senkrechte beträgt 40°.
8) Verwenden Sie nicht in der horizontalen Richtung.
9) Vor Wasser, Öl, chemischen Reagens schützen.
10) Das Produkt nicht selbst zerlegen oder reparieren.
11) Kühl, trocken und sauber lagern.
12) Den Kontakt mit rauen Materialien und scharfen Kanten vermeiden.

Kontrolle
Vor Gebrauch des Produkts immer den Zustand des Geräts überprüfen. Im Falle jeder Zweifel über sein einwandfreien Zustand das Produkt nicht mehr verwenden, außerbetrieb nehmen und mit neuem Produkt ersetzen.
1) Den festen Sitz der Schrauben, das Verbiegen oder Beschädigung der Teile überprüfen.
2) Das Produkt hinsichtlich Verformungen der Abdeckung, sichtbaren Risse oder sonstigen Beschädigungen überprüfen.
3) Der Gurt / das Stahlseil muss zügig laufen. Das Aufrollen muss sofort erfolgen.
4) Die Lesbarkeit der Markierung am Produkt überprüfen.
5) Den Gurt (Schnitte, Brandstellen, Abrieb, Festigkeitsnähte, Verunreinigung, chemischen Kontakt, …), gegeben falls das Stahlseil (Schnitte, Abrieb, Auffasern, Verpressungen, Verunreinigung, chemischen Kontakt, …) überprüfen.
6) Den Anschlusshaken und sämtliche Kupplungen im System überprüfen. Die Schlösser und Sicherungen müssen reibungslos funktionieren.
7) Das Schloss der Winde mit schnellem Anziehen am Gurt / Stahlseil überprüfen. Das Verriegeln muss zuverlässig und ohne Schlupf funktionieren.
Das Gerät ist von einem Berechtigten mindestens jede 12 Monate zu überprüfen. Ist das Gerät zu demontieren oder einzustellen, ist es ausschließlich durch die Gesellschaft Singing Rock oder den Berechtigten oder eine Servicewerkstatt, die von der Gesellschaft Singing Rock als autorisierte Werkstatt beauftragt wurde, durchzuführen. Die grundlegende Vorgehensweise muss im Einklang mit folgenden Informationen erfolgen:
1) Bei Beschädigung der Schrauben oder Nieten: Mit neuen Schrauben oder Nieten ersetzen.
2) Bei Beschädigung der Abdeckung: Neue Abdeckung aufsetzen.
3) Wenn der Gurt / das Stahlseil nicht ganz gespannt werden kann oder beim unrichtigen Aufrollen: Die Abdeckung abnehmen und den Gurt / das Stahlseil ersetzen.
4) Bei Unlesbarkeit des Schildes: Mit einem neuen Schild ersetzen.
5) Bei Beschädigung des Gurtes / Stahlseiles: Die Abdeckung abnehmen und den Gurt / das Stahlseil ersetzen.
6) Bei Verformen des Hakens/Karabiners, Anzeichen einer Korrosion, wenn er nicht mehr reibungslos geöffnet oder geschlossen werden kann oder wenn die Sicherung nicht funktioniert: Mit einem neuen Haken/Karabiner ersetzen.
7) Blockiert der Gurt / das Stahlseil nicht mehr sicher: D.h. das Schloss der Winde funktioniert nicht: Die Abdeckung abnehmen und die Feder und Bremsbacke ersetzen.
Achtung: Beim Abnehmen der Abdeckung die Kraft der Feder beachten.

Empfohlene Verwendungen (Fig. 4.)
1) Anschluss an Verankerungspunkt
Die Ankereinrichtung oder Konstruktionselement, gewählt als Verankerungspunkt, muss im Einklang mit EN795 oder EN362 stehen. Der Verankerungspunkt ist so zu wählen, damit das gefährliche Schaukeln vermieden wird. Bei einem Sturz darf keine Kollision mit einem Hindernis drohen. Mindestfestigkeit des Dübels muss 12 kN für das Kabel versenkbare Lebensader und 15 kN für die Gurte Höhensicherungs sein.
2) Anschluss an Auffanggurt
Als Standardschutz vor Sturz den Karabiner am hinteren D-Ring anschließen. In Situationen, wie Steigen an einer Leiter, den vorderen D-Ring verwenden.
Nur einen Auffanggurt für den ganzen Körper gemäß EN 361 verwenden, das ist die einzige Lösung für eine Verwendung im Auffangsystem.
3) Arbeitsumgebung
Vorsicht auf Gefahren, die einen Einfluss auf die richtige Funktion des Geräts haben können. Auf entsprechende Sicherheitsmaßnahmen achten. Nicht verwenden in einer Umgebung mit Temperatur außerhalb des empfohlenen Bereichs, mit scharfen Kanten, chemischen Reagens, erhöhter elektrischer Leitfähigkeit, rauen Oberflächen, UV-Strahlung usw. Immer einen Rettungsplan für einen Unglücksfall bereit haben.
4) Berechnung der Mindesthöhe für die Arbeit
Um eine Kollision zu vermeiden, ist ein minimaler Abstand zwischen den Beinen des Benutzers und der Konstruktion oder dem festen Boden erforderlich. Mit einem Gewicht von 100 kg ist der Abstand H plus 1 m erforderlich.
H entspricht einer Entfernung von 2 m, damit beträgt die minimale Höhe für eine Arbeit mit diesem Gerät 3 m.
Achtung: Mindestens 2 Personen am Arbeitsplatz.

Allgemeine Informationen
1) Das Auffanggerät kann nur von einer unterwiesenen Person oder Person unter Aufsicht einer unterwiesenen Person verwendet werden. Um solche Arbeit auszuüben, muss der Benutzer im guten Gesundheitszustand sein.
2) Niemals dieses Gerät längere Zeit in einer Umgebung mit möglicher Korrosion der Metallteile lassen.
3) Am Arbeitsplatz muss ein Rettungsplan vorhanden sein. Dieser Plan sollte die außerordentlichen Situationen am Arbeitsplatz, die bei der Arbeit entstehen können, bewältigen.
4) Es ist verboten, sämtliche mechanische Änderungen an diesem Gerät durchzuführen.
5) Dieses Produkt darf nur zu den in dieser Anleitung angegebenen Zwecken verwendet werden, jede andere Verwendung gilt als verboten.
6) Wir empfehlen, das Auffanggerät als einen persönlichen Posten zu verwenden.
7) Eine Kombination von ungeeigneten Kettengliedern im Auffangsystem ist nicht erlaubt und kann zu Verletzungen oder dem Tod führen.
8) Für die Sicherheit des Benutzers ist das Gerät sofort außerbetrieb zu nehmen, wenn
a) der Benutzer Zweifel an der Geschichte des Geräts hat, oder
a) der Benutzer Zweifel an richtiger Funktionsfähigkeit des Geräts hat, oder
c) das Gerät einen ernsthaften Sturz auffing.
Das Gerät darf nicht erneut verwendet werden, wenn der Beauftragte nicht bestätigt, das Gerät ist in Ordnung.
9) Der Verankerungspunkt muss immer höher sein, als der Anschlusspunkt am Ganzkörperbund. Damit wird die Entfernung eines eventuellen Sturzes minimalisiert.
10) Der Verankerungspunkt ist so zu wählen, damit das gefährliche Schaukeln vermieden wird. Bei einem Sturz darf keine Kollision mit einem Hindernis drohen.
11) Dieser Gebrauchsanweisung ist in die Sprache des Landes, in dem das Produkt verkauft wird, zu übersetzen.
12) Regelmäßige wiederholte Untersuchungen erhöhen die Sicherheit der Benutzer und die Lebensdauer des Geräts.
13) Ist das Gerät aufgrund einer Reinigung oder des Betrieb im Kontakt mit Wasser, im gelüfteten Raum außerhalb die Reichweite von direkter Wärmequelle trocknen lassen.
14) Ist ein Eingriff am Gerät erforderlich, ist dies nur durch die Gesellschaft Singing Rock oder eine von ihr beauftragten Person durchzuführen.
15) Dieses Produkt wird als komplettes System geliefert. Es ist verboten, die Innenstruktur des Geräts zu ändern oder anzupassen.
DESINFIZIERUNG: Es ist nicht erforderlich, das Produkt zu desinfizieren.

Reinigungs-, Desinfektions- und Transport
a) Das Produkt darf nicht zu ungünstigen Bedingungen ausgesetzt werden, können einen negativen Einfluss auf die Verwendung zu haben.
b) Die Geräte müssen vor jedem Gebrauch (Dirt auf dem Band oder Seil) gereinigt werden können verwendet werden, lauwarmem Wasser (max. 30 ° C) und, falls erforderlich, verwenden Sie Seifenwasser (etwa pH 5,5 bis 8,5). Dann waschen Produkt in sauberem Wasser, um einen dunklen, gut belüfteten Ort trocknen zu verlassen. Keine Reinigungsmittel verwenden.
c) Transportation ist nicht beschränkt, solange das Produkt in seinem Karton-Container.

Garantie und Lebensdauer
Die Garantie auf die Herstellungs- und Materialmängel beträgt 2 Jahre. Diese Garantie bezieht sich nicht auf einen gewöhnlichen Verschleiß des Produkts und auf die Mängel und Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung, Lagerung und eigenmächtige Anpassung des Produkts entstanden sind.
Vom Hersteller wird keine strikte Lebensdauer des Produkts festgelegt. Nach dem Zustand und der Geschichte des Produkts kann jedoch unvermeidlich sein, es sofort außerbetrieb zu nehmen (beispielsweise beim Auffangen eines ernsthaften Sturzes oder bei sichtbarer Beschädigung des Produkts, ...). Die Lebensdauer hängt von vielen Faktoren ab: Intensität und Richtigkeit der Verwendung, äußere Bedingungen bei der Verwendung (Feuchtigkeit, Frost, hohe Temperaturen), Verschleiß, Korrosion, übermäßige Belastung, unsachgemäße Lagerung, usw.

FRANÇAIS
MODE D´EMPLOI

Caractéristiques générales:
La ligne de sauvetage rétractable fait partie du système d'arrêt de chute, Il réduit la force d'impact vertical sur le en limitant la distance de chute. Ce dispositif s'utilise pour une personne seulement!

Description (Fig. 1)
1) Point d'attache mousqueton acier EN362
2)Boîtier plastique(ABS)
3) Label
4) Câble de Nylon ou corde
5) Crochet en acier EN362 (Ouverture 19 mm)

Informations de sécurité
Ces instructions d'utilisation doivent toujours être disponibles pour les utilisateurs de cet équipement..
ATTENTION: Les systèmes de protection de chute et de secours d'urgence empêchent la blessure grave pendant le blocage de chute. Les utilisateurs et les acheteurs de cet équipement doivent lire et comprendre les Instructions d'Utilisateur et les conséquences de l'utilisation incorrecte de cet équipement, et être correctement formé avant l'utilisation selon les normes locales applicables. La mauvaise utilisation ou le non-respect des avertissements et instructions peuvent aboutir à la blessure personnelle sérieuse ou la mort. Le fabricant ne porte aucune responsabilité pour de tels risques et conséquences résultant de l'utilisation incorrecte de ces produits.

Label(Fig.2)
1) Fabricant
2) Nom du produit
3) Normes européennes
4) Conformité européenne
5) Corps notifié
6) Largeur du câble de nylon ou diamètre de la corde,
7) Longueur effective
8) Numéro de lot

Explication d'installation (Fig. 3.)
1) Inspecter l'équipement avant utilisation.
2)Ne libérez pas le câble de manière rigide
3) Le cable doit s'étirer et se rétracter complêteùent et sans hésitation.
4) Plage de température acceptable.
5) Attacher le harnais de manière sure à l'EN 361
6) Le poids maximum autorisé est de 140kg, pour une personne seulement.
7) L'angle maximum autorisé est de 40°.
8) Condition, lorsqu'il est utilisé dans la direction horizontale.
9) Garder éloigné de l'eau, de l'huile, de tout produit chimique et électrique.
10) Ne pas désassembler ce produit pour le réparer vous-même.
11) Stocker la ligne de sauvetage dans un endroit frais, sec et propre.
12) Eviter le contact avec des bords non-protégs et coupants.

Inspection
Avant d'utiliser le produit, toujours inspecter son état. En cas de doute concernant son bon état, arrêter immédiatement son utilisation et le remplacer par un produit neuf.
1) Vérifier le bon serrage des vis, et l'absence de dommage sur toutes ses parties.
2) Inspecter toutes formes de distorsion, crevasse ou autre dommages sur le boîtier.
3) Le cable doit poivoir s'étendre et se rétracter sans hésitation ou mollesse de la ligne,
4) Vérifier la lisibilité des signalisations du produit.
5) Inspecter tout signe de coupure, déformation, abrasion, brûlure, souillure ou autre dommage sur le câble. Vérifier les coutures et l'absence de déchirures.
6) Inspecter le crochet d'acier et le mousqueton et vérifier l'absence de corrosion, déformation et autre dommage. S'assurer que le loquet s'ouvre sans difficulté (sinon, peut révéler une déformation).
7) S'assurer que le cable se bloque lors de charge soudaine. Le blocage doit être net et sans glissement.

L'équipement doit être inspecter par une personne compétente tous les 12 mois au minimum.
S'il s'avère nécessaire de démonter ou réassembler le produit, ceci doit être fait par SINGING ROCK ou un centre de service autorisé par SINGING ROCK seulement, et selon les critères suivants:
1)si les vis et rivets sont endommagés: les remplacer
2) si le boîtier est endommagé: le remplacer
3) si le câble ne peut s'étirer et se retracter correctement: remplacer les pièces défectueuses
4) si le label n'est pas totalement lisible: le remplacer
5) si le cable est endommagé: retirera le boîtier et remplacer le câble
6) si le crochet ou le mousqueton est déformé, ne se ferme ou ne vérouille pas correctement: remplacer la partie défectueuse.

Procédure opérationnelle (Fig. 4.)
1) Connecter au point d'ancrage
La structure d'ancrage choisie comme point d'ancrage doit être conforme aux normes EN795 ou EN362. Sa localisation doit permettre d'éviter les chutes libres et les directions de chute aléatoires. Résistance minimale de l'ancre doit etre de 12 kN pour la ligne de vie rétractable de câble et de 15 kN pour les enrouleurs de sangle.
2) Connecter au harnais complet
Pour une protection de chute générale, connecter le crochet au D-Ring. Pour des situaions telles que les montées d'échelle, connecter au D-Ring avant. Les harnais complets conformes à la norme EN 361 sont les seuls baudriers autorisés pour l'utilisation d'un système d'arrêt de chute.
3) Vérifier l'environnement d'utilisation
Dans l'éventualité où cela affecterait la performance et la sûreté de l'équipement, plusieurs facteurs sont à observer, tels que la temperature, les bords tranchants, les agents chimiques, les conducteurs électriques, coupures, abrasions, UV et autres conditions climatiques.
4) Calculer la hauteur minimum requise pour l'utilisateur.
Le distance minimal sous les pieds de l'utilisateur pour éviter de chuter contre la paroi ou au sol est
Pour un poids de 100 kg elle de la distance d'arrêt H plus 1 mètre . dans ce cas elle est de 2 mètres donc la hauteur sous les pieds de l'utilisateur doit être de 3 mètres
ATTENTION: il faut un minimum de 2 personnes sur zone

Informations générales
1) L'équipement d'arrêt de chute doit être utilisé par une personne entraînée à sa correcte utilisation. L'utilisateur doit également être en bonne condition physique.
2) Ne pas laisser ce matériel dans un environnement où la corrosion des parties métalliques pourrait pourrait résulter de l'évaporation de matières organiques.
3)Le plan de secours doit être la capacité de traiter tout type d'urgences qui pourrait survenir.
4) Il est interdit d'altérer, modifier ou appliquer des ajouts à l'équipement sans l'autorisation du fabricant.
5) Ce produit ne doit pas être utiliser au-delà de ses limitations, c'est à dire pour toute autre utilisation que celles pour lesquelles il est conçu.
6) L'équipement d'arrêt de chute doit être un équipement personnel.
7) La combinaison de plusieurs équipements de sécurité dont l'utilisation affecte ou interfère avec la fonction de sécurité d'un autre équipement n'est pas autorisée.
8) Pour des raisons de sécurité, il est essentiel que l'équipement soit retiré en cas:
a) de doutes concernant ses conditions de sûreté ou
b) de doutes concernant ses fonctions d'utilisation en toute sécurité ou
c) s'il a déjà arrêté une lourde chute
Ne pas réutiliser avant confirmation écrite provenant d'une personne compétente et autorisée.
9) Pour des raisons de sécurité, il est essentiel que le dispositif d'ancrage soit toujours positionné plus bas que le point d'ancrage de façon à minimiser tant le risque de chute que la distance de chute.
10) Pour des raisons de sécurité, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur avant toute utilisation, et ainsi, en cas de chute, il n'y aura aucune collision avec le sol ou tout autre obstacle sur la trajectoire de la chute.
11) Si ce produit est revendu en dehors de son pays de destination initial, le revendeur doit fournir un manuel d'instructions dans la langue correspondant au pays où il va être utilisé.
12) Le besoin d'examens périodiques et réguliers, et donc la sécurité des utilisateurs, dépend de l'efficacité continue et de la durabilité de l'équipement.
13) Quand l'équipement devient mouillé, autant à cause de l'utilisation que d'un lavage, il doit être séché naturellement et doit être gardé loin de toute source de chaleur.
14) Quand il est considéré nécessaire, par exemple à cause de la complexité du produit ou du caractère innovant de l'équipement, ou lorsque qu'une connaissance certaine est demandée pour démonter le produit, seul le fabricant ou les personnes/organisations autorisées par le fabricant peuvent s'en charger.
15) Ce produit est fourni dans un système complet. Aucun composant d'un système complet ne peut être substitué.
Désinfection: Le produit n'a pas besoin d'etre désinfectée.

Nettoyage, désinfection et de transport
a) Ne pas exposer le produit a des conditions défavorables, peut avoir un impact négatif sur l'utilisation.
b) l'équipement doit etre nettoyé avant chaque utilisation (Dirt sur la sangle ou une corde) peut etre utilisé de l'eau tiede (max. 30 ° C) et, si nécessaire, utiliser une solution d'eau savonneuse (environ pH 5,5 a 8,5). Puis, lavez produit dans l'eau propre pour laisser sécher dans un endroit sombre et bien aéré. Ne pas utiliser de détergents.
c) Le transport est pas limité, tant que le produit se trouve dans son récipient en carton.

Garanties et durée de vie
La garantie de ce produit est de 2 ans à partir de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale résultant de son utilisation intensive, ni les dommages causés par une utilisation non-conforme ou un stockage inadéquat. Toute modification appliquée sur le produit annule la garantie..
La durée de vie de ce produit n'est pas strictement limitée par le fabricant..
Dépendamment des conditions d'utilisation du produit et de son histoire, il peut s'avérer nécessaire de le retirer immédiatement. (ex. Après une lourde chute, des signes visibles et dommaggs, etc...). La durée de vie de ce produit peut être influencée par des facteurs variés tels que: les utilisations fréquentes ou non-conforme, l'environnement d'usage (humidité, froid, glace); l'usure, la corrosion, les déformations récurrentes, l'exposition à la chaleur, le stockage inadéquat, etc.

ESPAÑOL
MODALITÁ D´USO

Características generales
La línea de vida retráctil es parte de un sistema anticaídas y reduce la fuerza de impacto vertical en el cuerpo limitando la distancia de caída. Este dispositivo es sólo para una persona!

Descripción (Dibujo 1)
1) Mosquetón acero EN 362
2) Cubierta de plástico (ABS)
3) Etiqueta
4) Cable de nailon o cuerda de alambre
5) Conector de acero EN362 (apertura de gatillo 19 mm)

Información de seguridad
Estas instrucciones de uso deben estar siempre disponibles para los usuarios de este equipo.
ATENCIÓN: Los sistemas de protección de caídas y de rescate de emergencia ayudan a prevenir lesiones graves durante la detención de la caída. Los usuarios y compradores de este equipo deben leer y comprender las instrucciones de uso y las consecuencias de un uso inadecuado de este equipo y estar adecuadamente entrenados antes de utilizarlo de acuerdo a las normas locales aplicables. El uso incorrecto o el incumplimiento de las advertencias e instrucciones pueden derivar en lesiones personales graves o incluso la muerte. El fabricante no se hace responsable de ningún riesgo o consecuencia derivado de un uso incorrecto de estos productos.

Etiquetado (Dibujo 2)
1) Fabricante
2) Nombre del dispositivo
3) Norma Europea
4) Conformidad Europea
5) Organismo notificado
6) Anchura del cable de nailon o diámetro de la cuerda de alambre
7) Longitud de trabajo
8) Número de lote

Explicación del marcado (Dibujo 3)
1) Inspecciona la condición del equipo antes de usarlo.
2) No sueltes el cable rigidamente
3) El cable debe extenderse y retraerse sin vacilación
4) Rango de temperatura para uso aceptable
5) Añadir arnés de seguridad que cumpla la norma EN 361
6) La carga máxima de trabajo permitida es 140 kg. Sólo para una persona
7) El ángulo máximo permitido es 40º desde la verticaal
8) Condición, cuando se usa en la dirección horizontal.
9) Mantén el agua, aceite, productos químicos y eléctricos alejados
10) No desmontes el producto y lo repares por tu cuenta
11) Almacen la línea de vida retráctil en un lugar fresco, seco y limpio
12) Evita el contacto con cantos afilados no protegidos

Inspección
Antes de usar el producto, comprueba siempre el estado del dispositivo. En caso de dudas con respecto a su condición libre de defecto, deja de usarlo inmediatamente y reemplázalo con un producto sano y salvo.
1) Comprueba tuercas sueltas, dobladas o partes dañadas
2) Inspecciona la cubierta por si hubiera disorsión, grietas u otros deterioros
3) El cable debe extenderse y retraerse sin vacilación o crear una cuerda floja
4) Verifica la legibilidad del marcaje de los productos
5) Inspecciona el cable por si hubiera cortes, correas rasgadas, abrasión, suciedad, contacto con productos químicos o cualquier daño. Inspecciona la costura por puntadas sueltas o rotas
6) Inspecciona el conector o mosquetón por signos de deterioro, corrosion y condiciones de trabajo. Asegúrate de que el pasador se abre libremente.
7) Asegúrate de que el cable se cierra con carga brusca. El bloqueo debe ser positivo sin deslizamiento

Este equipo debería ser inspeccionado por personal competente cada 12 meses por lo menos.
Si fuera necesario desmontar o volver a montar el equipo para otra acción, esto debería ser realizado por SINGING ROCK o el centro de servicio autorizado por SINGING ROCK y estrictamente de acuerdo con lo siguiente:
1) si el tornillo y los remaches están dañados: reemplazar con nuevo tornillo y remaches
2) si la cubierta está dañada: reemplaza con nueva cubierta
3) si el cable no se extiende o se retracta totalmente: retira la cubierta, las partes y reemplaza por un cable nuevo
4) si la etiqueta no es totalmente legible: reemplaza por etiqueta nueva
5) si el cable está dañado: retira las partes cubiertas y reemplaza el cable
6) Si el conector y el mosquetón están deformados, no cierran y abren correctamente: reemplázalos
7) si el cable no se bloquea correctamente: retira las partes cubiertas y reemplaza el muelle y el freno. Aviso: Tener en cuenta la fuerza del muelle al retirar la cubierta

Procedimiento de funcionamiento (Dibujo 4)
1) Conexión al punto de anclaje
El dispositivo de anclaje o el miembro estructural elegido para servir como punto(s) de anclaje debe cumplir con la norma EN795 o EN362 y la ubicación del anclaje que evitará una caída libre y los peligros de caídas. Resistencia mínima del anclaje debe ser de 12 kN para el cable de línea de vida retráctil y 15 kN para las cuerdas de salvamento retráctiles correas.
2) Conexión al arnés completo
Para uso de protección general contra caída, adjunta un conector al anillo D trasero. Para situaciones tales como subir una escalera, une el conector al anillo D delantero.
Arnés completo conforme a norma EN 361 es el único dispositivo aceptable para sujetar el cuerpo que se puede utilizar en un sistema de detención de caídas.
3) Ambiente de trabajo
Sobre los peligros que pueden afectar al rendimiento del equipo y las correspondientes medidas de seguridad que deben ser observadas, como por ejemplo la temperatura, el efecto de cantos afilados, agentes químicos, conductividad eléctrica, corte, abrasión, degradación por rayos UVA, otras condiciones climáticas.
4) Calcular la altura mínima necesaria para el usuario.
El espacio mínimonecesario debajo de los pies del usuario con el fin de evitar la colisión con la estructura o el suelo en una caída desde una altura. Con una masa de 100 kg la separación es la distancia de detención H más una distancia adicional de 1 m
H es la distancia de detención 2 m, por lo que la distancia de separación mínima debajo de los pies de la persona es de 3 m.
Advertencia: Mínimo 2 personas en el lugar de trabajo

Informaciones generales
1) El equipo de detención de caídas debe ser utilizado por una persona correctamente entrenada. El usuario también debe estar en buena condición de salud para desarrollar un trabajo como este.
2) No dejes el equipo de detención de caídas durante largos peridos en ambientes donde se pueda dar la corrosión de las partes metálicas como resultado de vapores de materiales orgánicos.
3) Debe haber un segundo plan de rescate para hacer frente a cualquier emergencia que pudiera aparecer durante el trabajo.
4) Prohibido hacer cualquier cambio o adición al equipo sin el consentimiento del fabricante.
5) Este producto no debe ser utilizado fuera de sus limitaciones o para cualquier propósito para el que no está diseñado.
6) El equipo de detención de caídas debe ser un artículo de uso personal.
7) No están permitidas las combinaciones de equipos en las que la función de seguridad se vea afectda o interfiera con la función de seguridad de otro.
8) Es esencial para la seguridad que el equipo se retire inmediatamente de uso si:
a) si surge cualquier duda sobre sus condiciones para un uso seguro o
b) si surge cualquier duda sobre sus funciones para un uso seguro o
c) si ha sido utilizado para detener una caída y no volver a utilizar hasta que una persona competente confirme por escrito que se puede hacer
9) Es esencial para la seguridad que el dispositivo de anclaje o punto de anclaje esté siempre posicionado, por debajo del punto de anclaje y llevarlo a cabo de tal forma para minimizar tanto el potencial de caídas como la potencial distancia de caída.
10) Es esencial para la seguridad el verificar el espacio libre requerido bajo el usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso, así, en caso de caída, no habrá colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de la caída.
11) Si este producto se va a vender a un destino diferente al país de origen, el vendedor debe proporciona el manual de instrucciones en el idioma del país donde el dispositivo va a ser utilizado.
12) Son necesarios unos exámenes regulares periódicos ya que la seguridad del usuario depende de una eficacia continuada y de la durabilidad del equipo.
13) Cuando el equipo se moje, ya sea durante el uso o debido a una limpieza, se debe dejar secar naturalmente y se debe mantener alejado de cualquier fuente de calor directo.
14) Donde se considere necesario, por ejemplo debido a la complejidad o a la innovación del equipo o donde se necesita conocimiento crítico de seguridad en el desmontaje, la reconstrucción ha de ser ejecutada por el fabricante o por una organización autorizada por el fabricante.
15) Este producto se suministra en un sistema completo, los componentes de cualquier sistema completo no deben ser sustituidos.
DESINFECCIÓN: El producto no necesita ser desinfectado.

Limpieza, desinfección y transporte
a) No exponga el producto a condiciones adversas, puede tener un impacto negativo sobre el empleo.
b) El equipo debe ser limpiado antes de cada uso (Suciedad en la correa o cuerda) se puede utilizar agua tibia (máx. 30 ° C) y, si es necesario, utilice solución de agua jabonosa (aproximadamente pH 5,5 a 8,5). Luego lave el producto con agua limpia para dejar secar en un lugar oscuro y bien ventilado. No use detergentes.
c) El transporte no está limitado, siempre y cuando el producto está en su envase de cartón.

Garantía y vida útil
La garantía de este producto es de 2 años desde la fecha de la compra. Esta garantía no cubre un desgaste normal por uso ni los defectos o daños causados por un uso o almacenamiento inadecuado o modificaciones arbitrarias al producto.
La vida útil de este producto no está estrictamene limitada por el fabricante. Dependiendo de la condición del producto y su historia, puede ser necesario retirarlo inmediatamente (por ejemplo, tras una dura caída, signos visibless de deterioro, ...) La vida de uso de este producto se puede ver influenciada por varios factores tales como: uso frecuente o incorrecto; lugar de uso (humeda, heladas, hielo), desgaste, corrosión; exposición a fuentes de calor, almacenamiento inadecuado; etc